VOL. 3 ТРЕТИЙ ВЫПУСК КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ TEXTO EN RUSO EXPLICACIONES EN ESPAÑOL НЕДЕЛЯ С 9 ПО 15 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.3 ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ СКИДКИ ФУТБОЛ

TEXTOS EN RUSO EXPLICACIONES EN ESPAÑOL — LA EDICIÓN PARA LOS LECTORES HISPANOHABLANTES

ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ — И ЭТО ХОРОШО!

Пять рабочих дней, ни одного праздника. А в среду – 11.11 и День экономиста.

Una semana normal

El día de las rebajas del 11 de noviembre véanse las páginas 5–6

ГЛАВНАЯ ТЕМА TEMA PRINCIPAL

Обычная неделя: пять рабочих дней

Ни одного выходного посреди недели: как Россия живёт первую полную неделю ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Эта неделя в России – обычная. В понедельник, 9 ноября, люди идут на работу и в школу. Никаких праздников посреди недели: пять рабочих дней подряд, а потом выходные.

Во вторник, 10 ноября, – День полиции. Это профессиональный праздник, а не выходной: полицейские в этот день работают, а мы их поздравляем.

В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок. А ещё 11 ноября – День экономиста. Два праздника в один день – и оба без выходного!

В четверг, 12 ноября, сборная России по футболу играет с Узбекистаном в Ташкенте. А в чемпионате – пауза: 14-й тур сыграли 6–8 ноября, а 15-й тур будет только 20 ноября.

Как прожить обычную неделю без праздников? Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

обычная normal • подряд seguidos • пик скидок el pico de los descuentos.

НЕДЕЛЯ В ЦИФРАХ EN CIFRAS

5 – рабочих дней на этой неделе: с понедельника по пятницу

10 – ноября, вторник: День полиции(10 de noviembre – Día de la Policía)

11 – ноября, среда: день распродажи 11.11(el día de las rebajas)

20 – рабочих дней в ноябре всего(20 días laborables en noviembre)

СЕЙЧАС ВЫ AHORA TÚ

A2 1.
Обычная неделя начинается __ ноября.

A2 2.
На этой неделе __ рабочих дней.

A2 3.
День полиции – __ ноября.

A2 4.
День распродажи 11.11 – __ ноября.

A2 5.
Сборная России играет __ ноября.

B1 6.
15-й тур чемпионата будет __ ноября.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ LOS MEDIOS

Главные темы недели в российских СМИ

1. **Обычная неделя**: **пять рабочих дней**
2. 11.11: **день скидок и посылок**
3. **День полиции** 10 **ноября**
4. 14-**й тур**: **итоги ждём в** VOL.4
5. **Сборная**: **матч в Ташкенте** 12 **ноября**

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
Según los medios rusos, noviembre de 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ SUMARIO

Стр. 2	День полиции 10 ноября	A2
Стр. 3	Кино в ноябре	A2→B1
Стр. 4	14-й тур и сборная	B1
Стр. 5	День покупок 11.11	B1
Стр. 6	Обычная неделя: разбор	B2
Стр. 7	Фразы недели	A2→B2
Стр. 8	Тест и все ответы	все

СЛОВО НЕДЕЛИ LA PALABRA

«предзимье»
время между осенью и зимой: дождь с мокрым снегом и первые заморозки.

предзимье = el preinvierno.



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. Впереди – предзимье.
Фото: Toxer427 — лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

ПЕРВЫЙ СНЕГ?

Синоптики обещали первый мокрый снег ещё 3–4 ноября. Снег, если и выпадет, быстро растает: устойчивый снежный покров ляжет только в конце ноября.

А пока – дождь, туман и первые заморозки. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО EN BREVE

ВТОРНИК
10 ноября – День полиции. Рабочий день, не выходной.

СРЕДА
11 ноября – 11.11: пик скидок. И День экономиста.

ЧЕТВЕРГ
12 ноября – Узбекистан – Россия в Ташкенте.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА QUIZ RELÁMPAGO

Lee la primera página y elige la respuesta correcta Respuestas en la página 8

A2 7.
Сколько рабочих дней на этой неделе?
A. 5 · B. 4 · C. 3

A2 8.
День полиции – это... A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 9.
День распродажи 11.11 – это... A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 10.
Сборная России играет в четверг с... A. Узбекистаном · B. Венесуэлой · C. ЦСКА

10 **ноября: День полиции**

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 10 ноября, в России – День сотрудника органов внутренних дел. Многие по привычке называют его Днём полиции. Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем.

У праздника давняя история: он отсчитывается с 1962 года, а дату выбрали не случайно – 10 ноября 1917 года было подписано постановление о создании рабочей милиции. С тех пор 10 ноября – день тех, кто охраняет порядок.

А в среду, 11 ноября, – День экономиста. Тоже профессиональный праздник и тоже без выходного. Получается: на этой неделе два праздника – и ни одного лишнего выходного!

В ноябре вообще 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники не добавляют выходных: они просто повод сказать спасибо и поздравить.

Nota — по привычке por costumbre • охраняют порядок mantienen el orden • повод un motivo, un pretexto.

КАК ПОЗДРАВИТЬ?

Поздравить просто: «Поздравляю с Днём полиции!» или «Спасибо за вашу работу!» А ещё можно написать открытку или позвонить знакомым, кто работает в полиции.

Поздравления принимают и экономисты: «Поздравляю с Днём экономиста!» – 11 ноября, в среду. Не перепутайте даты: полиция – 10 ноября, экономисты – 11 ноября.

Nota — поздравляю felicito • перепутайте no confundáis.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

10 ноября – День полиции (вторник).

11 ноября – День экономиста (среда).

13 ноября – День войск РХБ защиты.

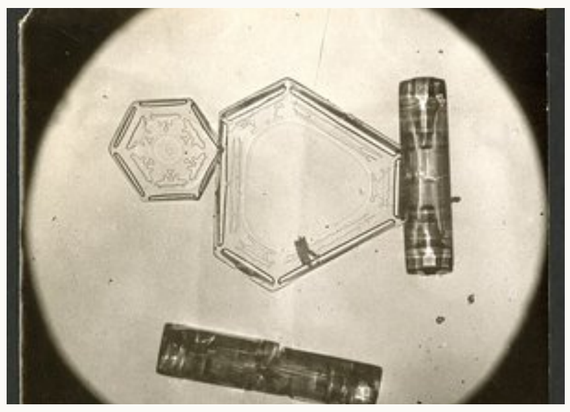
14 ноября – День социолога.

15 ноября – Всероссийский день призывника.

А ВЫ? ¿Y TÚ?

А вы? Кого вы поздравите 10 ноября? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.4 (страница 7, «Письма читателей»).

¿Y tú? ¿A quién felicitarás el 10 de noviembre? Escribe dos frases en ruso a la redacción.



Снежинка под микроскопом: фотография Уилсона Бентли, около 1890–1920-х годов.

Фото: Уилсон Бентли — общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ LAS PALABRAS DE LA SEMANA

Четыре слова о предзимье Cuatro palabras sobre el preinvierno

предзимье
время между осенью и зимой
el preinvierno

мокрый снег
снег с дождём, он тает
la nieve húmeda

гололедица
лёд на дороге
el hielo en la calzada

заморозки
ночью мороз, днём тепло
las heladas nocturnas

Запомните: в предзимье бывает мокрый снег и гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ EJERCICIOS DE LA PÁGINA 2

Respuestas en la página 8 Los niveles pueden mezclarse; busca por número de ejercicio

A ПОНИМАНИЕ

Lee el artículo de la página 2 y elige las respuestas correctas.

A2 11.
День полиции – это… A. рабочий день · B. выходной · C. воскресенье

A2 12.
Праздник отсчитывается с… A. 1917 года · B. 1962 года · C. 2005 года

A2 13.
День экономиста – это… A. 10 ноября · B. 11 ноября · C. 12 ноября

A2 14.
Сколько рабочих дней в ноябре? A. 10 · B. 15 · C. 20

A2 15.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

Completa con palabras de la página 2.

A2 16. Completar
Сейчас ___: время между осенью и зимой.

A2 17. Completar
Синоптики обещают ___ снег.

A2 18. Completar
На дорогах возможна ___.

B1 19. Completar
Ночью бывают слабые ___.

B1 20. Completar
Полиция охраняет ___.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

Completa con números y fechas de las páginas 1–2.

A2 21. Completar
Неделя начинается ___ ноября.

B1 22. Completar
Постановление о милиции подписали в ___ году.

A2 23. Completar
В ноябре ___ выходных и праздничных дней.

B1 24. Completar
День призывника – ___ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. Empareja

25. 10 ноября
26. 11 ноября
27. 13 ноября
28. 15 ноября

a. День экономиста
b. День войск РХБ защиты
c. Всероссийский день призывника
d. День полиции

Кино в середине ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого. Самое время пойти в кино или посмотреть фильм дома. В середине ноября в прокат выходят сразу несколько интересных фильмов.

12 ноября в прокат выходит фильм «Лиля» – история жизни Лили Брик, музы поэта Владимира Маяковского. Это биография: фильм рассказывает о любви, поэзии и Москве начала прошлого века.

А ещё в середине ноября – фильм «Эбенезер»: новое прочтение «Рождественской песни» Чарльза Диккенса. Джонни Депп играет молодого Эбенезера Скруджа – ещё до того, как он стал скупым и одиноким.

А дома, на стриминге, 13 ноября выходит фильм «В сердце Нэшвилла» с Джессикой Честейн: бывшая звезда кантри расследует исчезновение племянницы. Кино – хороший план на тёмный ноябрьский вечер!

Nota — садится se pone (el sol) • музы las musas • скупым tacaño.

КИНО ДОМА И В КИНОТЕАТРЕ

Что выбрать: кинотеатр или дом? В кинотеатре – большой экран и звук. Дома – плед, чай и пауза, когда захочется. Главное – хороший фильм и хорошая компания.

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

Nota — плед una manta • кинозрителя un espectador de cine.

ГЛАВНОЕ — КОРОТКО

«Лиля» – с 12 ноября: история Лили Брик.

«Эбенезер» – в середине ноября: Диккенс по-новому.

«В сердце Нэшвилла» – 13 ноября, стриминг.

В Москве темнеет около половины пятого.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Лиля» или «Эбенезер».

Дома – стриминг: «В сердце Нэшвилла».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ EJERCICIOS DE LA PÁGINA 3

Respuestas en la página 8 Los niveles pueden mezclarse; busca por número de ejercicio

A ПОНИМАНИЕ

Lee el artículo de la página 3 y elige las respuestas correctas.

A2 29.
Фильм «Лиля» выходит... A. 13 ноября · B. 12 ноября · C. 19 ноября

A2 30.
Лиля Брик – это... A. муза Маяковского · B. певица кантри · C. актриса из Нэшвилла

A2 31.
Джонни Депп играет... A. Маяковского · B. молодого Скруджа · C. детектива

A2 32.
«В сердце Нэшвилла» выходит... A. в кинотеатре · B. 12 ноября · C. 13 ноября на стриминге

B1 33.
В Москве в ноябре темнеет... A. около половины пятого · B. в восемь вечера · C. в полночь

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Completa la forma verbal o el caso correcto.

B1 34. Completar
Фильм «Лиля» ___ 12 ноября. (выходить)

B1 35. Completar
Фильм ___ о любви и поэзии. (рассказывать)

B1 36. Completar
Джонни Депп ___ Скруджа. (играть)

A2 37. Completar
Вечером можно ___ фильм дома. (посмотреть)

B1 38. Completar
Фильм выходит 12 ___. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. Empareja

39. биография
40. стриминг
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильмы смотрят дома через интернет

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Forma frases correctas con las palabras.

A2 43. Frases
фильм «Лиля» / выходит / 12 ноября → ___

A2 44. Frases
Джонни Депп / играет / Скруджа → ___

B1 45. Frases
в ноябре / вечера / тёмные и долгие → ___

B1 46. Frases
вечером / можно / посмотреть фильм дома → ___

14-й тур: итоги неизвестны

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур чемпионата России сыграли 6–8 ноября. Но честно: на момент сдачи нашего номера, 2 ноября, результаты тура ещё не были известны. Поэтому в этом номере – расписание тура, а полные итоги мы напечатаем в VOL.4.

Главный матч тура – в субботу, 7 ноября: «Краснодар» играет с ЦСКА в 19:30 на «Ozon Арене». В пятницу, 6 ноября, «Локомотив» играет с «Рубином» в 19:30.

В субботу играют ещё «Факел» с «Динамо» в 14:00 и «Ахмат» с «Родиной» в 16:30. А в воскресенье, 8 ноября, – «Спартак» с «Акроном» в 16:15, «Зенит» с «Ростовом» и «Крылья Советов» с «Оренбургом».

После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября. А сборная России 12 ноября играет товарищеский матч с Узбекистаном в Ташкенте.

В прошлом, 13-м туре «Спартак» победил «Локомотив» 4:0, а ЦСКА сыграл вничью с «Оренбургом» 0:0 – об этом в таблице справа.

Nota — на момент сдачи al cierre de la edición • вничью empate • товарищеский amistoso.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

13-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ

13-й тур: «Спартак» – «Локомотив» 4:0.

ЦСКА – «Оренбург» 0:0.

«Рубин» – «Факел» 1:0, «Балтика» – «Акрон» 2:1.

«Динамо» Махачкала – «Ростов» 0:3.

«Краснодар» – «Родина» 1:2.

14-Й ТУР: КАЛЕНДАРЬ CALENDARIO DE LA JORNADA 14 (RESULTADOS DESCONOCIDOS)

Пт 6.11.	19:30	«Локомотив» – «Рубин» – первый матч тура
Сб 7.11.	14:00	«Факел» – «Динамо»
Сб 7.11.	16:30	«Ахмат» – «Родина»
Сб 7.11.	19:30	«Краснодар» – ЦСКА – главный матч (Ozon Арена)
Вс 8.11.	16:15	«Спартак» – «Акрон»
Вс 8.11.	—	«Зенит» – «Ростов»
Вс 8.11.	—	«Крылья Советов» – «Оренбург»

Внимание: время московское. Результаты тура на момент сдачи номера неизвестны – полные итоги в VOL.4. Матч «Крылья Советов» – «Зенит» (2 ноября) тоже сыгран после сдачи номера.

УПРАЖНЕНИЯ EJERCICIOS DE LA PÁGINA 4

Respuestas en la página 8 Los niveles pueden mezclarse; busca por número de ejercicio

A ПОНИМАНИЕ

Lee el artículo de la página 4 y elige las respuestas correctas.

B1 47.
Почему в номере нет итогов 14-го тура? A. Тур не сыграли · B. Номер сдан 2 ноября · C. Тур отменили

B1 48.
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет… A. в пятницу · B. в субботу в 19:30 · C. в воскресенье

B1 49.
«Спартак» играет с «Акроном»… A. в субботу · B. в пятницу · C. в воскресенье в 16:15

B1 50.
15-й тур будет… A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная России играет 12 ноября с… A. Венесуэлой · B. Узбекистаном в Ташкенте · C. «Ростовом»

B КАЛЕНДАРЬ И ДАТЫ

Completa: números y palabras (página 4).

A2 52. Completar
14-й тур начинается ___ ноября.

B1 53. Completar
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет ___ ноября.

B1 54. Completar
Матч начинается в ___ (время).

A2 55. Completar
«Спартак» – «Акрон» начинается в ___ (время).

B1 56. Completar
15-й тур будет ___ ноября.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Empareja
57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. играет с ЦСКА в субботу в 19:30
b. играет с «Рубином» в пятницу
c. играет с «Акроном» в воскресенье в 16:15
d. играет с «Ростовом»

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Completa con el tiempo correcto del verbo entre paréntesis.

B1 61. Completar
В субботу «Краснодар» ___ с ЦСКА. (играть)

B1 62. Completar
15-й тур ___ только 20 ноября. (быть)

B1 63. Completar
14-й тур ___ 6–8 ноября. (сыграть)

B1 64. Completar
В 13-м туре «Спартак» ___ «Локомотив» 4:0. (победить)

11 ноября: день покупок и посылок

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

В среду, 11 ноября, – главный день распродажи 11.11: пик скидок. Распродажа на Ozon идёт с 22 октября по 12 ноября. По данным пресс-службы, к ноябрьским акциям присоединились больше 600 тысяч продавцов – на 16% больше, чем год назад.

В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику – так пишут о структуре спроса.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

И не забывайте о промокодах: советы покупателям напоминают, что промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней. Проверьте срок кода, пока он не закончился!

Nota — отследить rastrear • подошёл convenía • примерки probarse (ropa).

А ЧТО ДАЛЬШЕ?

Распродажа не заканчивается 11 ноября: «Чёрная пятница» на Ozon пройдёт с 13 ноября по 2 декабря, в «М.Видео» начнётся 12 ноября, а на Wildberries – с 16 по 30 ноября. Но умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод.

А вы уже получили свои посылки? Напишите нам: что вы купили на 11.11?

Nota — закончился terminó • спешит tiene prisa.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) — общественное достояние (Wikimedia Commons)

11.11 В ЦИФРАХ

11.11 на Ozon: 22 октября – 12 ноября.

Больше 600 тысяч продавцов (+16%).

В 2025 году – 14,4 млн заказов за день.

Пик возвратов: 11–30 ноября.

«Чёрная пятница»: с 12–13 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ EJERCICIOS DE LA PÁGINA 5

Respuestas en la página 8 Los niveles pueden mezclarse; busca por número de ejercicio

A ПОНИМАНИЕ

Lee el artículo de la página 5 y elige las respuestas correctas.

A2 65.
Распродажа 11.11 на Ozon идёт... A. с 12 ноября · B. с 22 октября · C. с 16 ноября

A2 66.
К акциям присоединились... A. 14,4 млн продавцов · B. 16 продавцов · C. больше 600 тысяч продавцов

B1 67.
11 ноября 2025 года на Ozon сделали... A. больше 14,4 млн заказов · B. 600 тысяч заказов · C. 16 заказов

B1 68.
Пик возвратов ожидается... A. 22 октября · B. 11–30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
«Чёрная пятница» на Ozon начнётся... A. 13 ноября · B. 11 ноября · C. 22 октября

B СЛОВА ПОКУПОК

Completa con palabras de la página 5.

A2 70. Completar
Надо отследить и получить ___.

B1 71. Completar
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. Completar
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. Completar
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. Completar
11 ноября – ___ скидок.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. Empareja

75. посылка
76. возврат
77. промокод
78. пик

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. самое большое число заказов
d. товар, который прислали по почте

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Forma frases correctas con las palabras.

B1 79. Frases
посылку / надо / отследить и проверить → ___

A2 80. Frases
сначала / составьте / список покупок → ___

B1 81. Frases
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. Frases
не спешите / с покупкой → ___

Обычная неделя: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 9 по 15 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День полиции, День экономиста – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в среду можно пойти в кино, а в субботу – выспаться.

Обычная неделя – это ещё и время посылок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

Nota — задают ритм marcan el ritmo · честные de verdad, auténticos · середина el medio.

НЕДЕЛЯ 9–15 НОЯБРЯ

9–13 ноября – пять рабочих дней

10 ноября – День полиции (рабочий день)

11 ноября – 11.11 и День экономиста

14–15 ноября – выходные

ЗА И ПРОТИВ PROS Y CONTRAS

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ LA SEMANA DÍA A DÍA

9	10	11	12	13	14	15
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (9–13 ноября) · жёлтое – выходные (14–15 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? DATOS DE PRÁCTICA

Esta es una encuesta de práctica de la redacción — no son estadísticas reales.



УПРАЖНЕНИЯ EJERCICIOS DE LA PÁGINA 6

Respuestas en la página 8 Los niveles pueden mezclarse; busca por número de ejercicio

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Responde con la tira-calendario y el gráfico de práctica.

B2 83. Сколько выходных дней в неделе 9–15 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. Completar
На этой неделе ___ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. Completar
По учебным данным, покупками на 11.11 займутся ___ % людей.

B2 87. Completar
По учебным данным, кино и книгами займутся ___ % людей.

B2 88.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

Completa con palabras de la página 6.

B2 89. Completar
Обычные недели задают ___ жизни.

B2 90. Completar
Среда – ___ недели.

B2 91. Completar
Ритм обычной недели – ___.

B2 92. Completar
Обычная неделя – это ___ рабочих дней подряд.

B1 93. Completar
Понедельник–пятница – ___ дни.

B2 94. Completar
Праздников ___ недели нет.

B2 95. Completar
В субботу можно ___.

B1 96. Completar
Пять дней ___ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Une las dos frases en una sola.

B2 97. Transformación
Неделя обычная. Ритм ровный. → ___ (поэтому)

B2 98. Transformación
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → ___ (а)

B1 99. Transformación
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. Transformación
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → ___ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: предзимье – время между осенью и зимой; мокрый снег – снег с дождём; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас предзимье», «Синоптики обещают мокрый снег».

Заморозки – это мороз ночью: «Ночью заморозки, а днём тепло». Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

предзимье el preinvierno; мокрый снег la nieve húmeda; гололедица el hielo en la calzada.

A2 101. Completar
Сейчас __.

A2 102. Completar
Синоптики обещают __ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит... A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. Completar
Ночью бывают __.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: посылка – товар, который прислали по почте; отследить – узнать, где посылка; вернуть – отдать товар обратно. Пример: «Посылку надо отследить и проверить».

Пик – самое большое число: «11 ноября – пик скидок». Промокод действует недолго: проверьте срок, пока он не закончился.

посылка un paquete; отследить rastrear; вернуть devolver; пик el pico.

B1 105. Completar
__ надо отследить и проверить.

B1 106. Completar
Товар можно __, если он не подошёл.

B1 107.
«Пик скидок» значит... A. скидок больше всего · B. скидок нет · C. скидки закончились

B1 108. Completar
Проверьте срок: __ действует недолго.

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег, если и выпадет, быстро растает» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают los meteorólogos prometen; по данным según; может быть quizá.

B2 109. Completar
__ первый мокрый снег.

B2 110. Completar
Снег __ быстро растаять.

B2 111.
«Может быть» значит... A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. Completar
По __ пресс-службы, продавцов больше 600 тысяч.

ОШИБКИ CLÍNICA DE ERRORES

«Поздравляю с День полиции!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём полиции!»

с + instrumental: с Днём полиции.

«Я звоню бабушка»

→ После глагола «звонить» – дательный падеж: «Я звоню бабушке».

звонить + dativo: бабушке.

«14,4 миллион заказов»

→ После 14,4 – «миллиона»: «14,4 миллиона заказов».

Tras 14,4: 14,4 миллиона.

«Фильм выходит с 12 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 12 ноября».

с 'desde' + genitivo: с 12 ноября.

СЛОВО LA PALABRA

«посылка» – товар, который прислали по почте: её надо отследить, получить и проверить.

посылка = un paquete: hay que rastrearlo, recogerlo y revisarlo.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 10 ноября я поздравлю знакомого полицейского!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.4.

Sin cartas ni mejores textos: ejemplo de la redacción; promesa para el VOL.4.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ FRASES DE LA SEMANA (CITADAS AL PIE DE LA LETRA)

«Эта неделя в России – обычная»

Esta semana en Rusia es de lo más normal. (Страница 1)

«В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок»

El miércoles 11 de noviembre es el gran día de las rebajas: el pico de los descuentos. (Страница 1)

«Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем»

Es una fiesta profesional: no hay día libre, la policía trabaja y nosotros la felicitamos. (Страница 2)

«В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого»

Tardes de noviembre oscuras y largas: en Moscú el sol se pone hacia las 16:30. (Страница 3)

«После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября»

Tras esta jornada viene un parón: la siguiente, la jornada 15, no será hasta el 20 de noviembre. (Страница 4)

«Посылку надо отследить, получить и проверить»

Un paquete debe rastrearse, recogerse y revisarse. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни»

Semanas así son las más frecuentes del año, y son precisamente ellas las que marcan el ritmo de la vida. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

Noviembre tiene 20 días laborables y 10 días libres. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ LA SEMANA QUE VIENE (VOL.4)

Полные итоги 14-го тура и результат матча Узбекистан – Россия. Плюс «Чёрная пятница» и ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ TEST Y RESPUESTAS

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Обычная неделя начинается __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 114.
День полиции – __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 115.
День распродажи 11.11 – __ ноября. (A. 11 · B. 12)

B1 116.
Сборная России играет с __. (A. Узбекистаном · B. Венесуэлой)

B1 117.
Итоги 14-го тура на момент сдачи номера __. (A. неизвестны · B. известны)

B1 118.
15-й тур будет __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
Фильм «Лиля» выходит __ ноября. (A. 13 · B. 12)

B1 120.
Промокод – это код со __. (A. скидкой · B. списком)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День полиции? A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько выходных и праздничных дней в ноябре? A. 20 · B. 10 · C. 5

B1 124.
Когда началась распродажа 11.11 на Ozon? A. 22 октября · B. 9 ноября · C. 12 ноября

B1 125.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Первый мокрый снег · C. Устойчивый снег

A2 126.
Кто победил в матче «Спартак» – «Локомотив»? A. «Спартак» 4:0 · B. «Локомотив» · C. Ничья

B1 127.
Как сыграли ЦСКА и «Оренбург»? A. 0:0 · B. 4:0 · C. 1:2

A2 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в школе в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. В среду, 11 ноября, Маша заказывает книгу на распродаже 11.11. В четверг она получает посылку в пункте выдачи и проверяет книгу. А в субботу Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Лиля».

A2 129.
Какая неделя у Маши? A. Каникулы · B. Обычная неделя · C. Экзамены

A2 130.
Что Маша заказывает в среду? A. Билет в кино · B. Книгу · C. Промокод

A2 131.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В школе

B1 132.
Куда Маша идёт в субботу? A. В школу · B. В кино с друзьями · C. На ярмарку

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Frases
в среду / Маша / заказывает книгу → __

A2 134. Frases
в четверг / она / получает посылку → __

B1 135. Frases
в субботу / Маша / идёт в кино → __

B1 136. Frases
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Traducir al español
Во вторник, 10 ноября, – День полиции. → __

B1 138. Traducir al español
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. Traducir al español
В четверг сборная России играет с Узбекистаном. → __

B2 140. Traducir al español
Поздравляю с Днём полиции! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Empareja

141. предзимье
142. посылка
143. пик
144. гололедица

a. самое большое число заказов
b. лёд на дороге
c. время между осенью и зимой
d. товар, который прислали по почте

G ДИАЛОГ В ПУНКТЕ ВЫДАЧИ

B1 145.
– Здравствуйте! Я пришла за посылкой. Вот __ заказа. (A. номер · B. пик)

B1 146.
– Да, ваша посылка уже __. (A. ушла · B. пришла)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Книга __. (A. целая · B. мокрая)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

Redacción (sin respuesta única); texto modelo (87 palabras) abajo.

B1 150. Redacción
«Моя обычная неделя в ноябре» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя обычная неделя в ноябре начинается в понедельник, 9 ноября. В понедельник и во вторник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 10 ноября, я поздравляю знакомого полицейского с Днём полиции. В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: я заказываю книгу и проверяю промокод. В четверг я получаю посылку и проверяю покупку. В пятницу вечером я иду в кино с друзьями. В субботу я высыпаюсь и гуляю в парке, а в воскресенье готовлюсь к новой неделе. Обычная неделя мне нравится: ровный ритм – это хорошо!

ОТВЕТЫ SOLUCIONES — ORDENADAS POR PÁGINA; BUSCA EL NÚMERO DE EJERCICIO

Cada respuesta con una breve nota en español ✓ = texto modelo

— СТРАНИЦА 1 —

1. 9 – Lunes 9 de noviembre
2. 5 – 5 días laborables en la semana
3. 10 – 10 de noviembre – Día de la Policía
4. 11 – 11 de noviembre – día de las rebajas
5. 12 – 12 de noviembre – contra Uzbekistán
6. 20 – Jornada 15 el 20 de noviembre
7. A – 5 días laborables en la semana
8. B – 10 de noviembre – Día de la Policía
9. C – 11 de noviembre – día de las rebajas
10. A – Jueves contra Uzbekistán

— СТРАНИЦА 2 —

11. A – El 10 de noviembre es día laborable
12. B – El Día de la Policía data de 1962
13. B – 11 de noviembre – Día del Economista
14. C – Noviembre tiene 20 días laborables
15. B – Las fiestas profesionales no añaden días libres
16. предзимье – предзимье = el preinvierno
17. мокрый – мокрый снег = la nieve húmeda
18. гололедица – гололедица = el hielo en la calzada
19. заморозки – заморозки = las heladas nocturnas
20. порядок – охранять порядок = mantener el orden
21. 9 – Lunes 9 de noviembre
22. 1917 – el decreto del 10 de noviembre de 1917
23. 10 – 10 días libres en noviembre
24. 15 – 15 de noviembre – Día del Conscripto
25. d – Día de la Policía d
26. a – Día del Economista a
27. b – Día de las Tropas RQB b
28. c – Día del Conscripto c

— СТРАНИЦА 3 —

29. B – Lilia se estrena el 12 de noviembre
30. A – Lilia Brik fue la musa de Mayakovski
31. B – Johnny Depp interpreta al joven Scrooge
32. C – En el corazón de Nashville en streaming el 13 de noviembre
33. A – En Moscú oscurece hacia las 16:30
34. выходит – выходить → выходит
35. рассказывает – рассказывать → рассказывает
36. играет – играть → играет
37. посмотреть – посмотреть = ver
38. ноября – 12 + genitivo: ноября
39. b – biopic b
40. d – streaming d
41. c – sesión c
42. a – espectador a
43. Фильм «Лиля» выходит 12 ноября. – Sujeto + verbo + tiempo
44. Джонни Депп играет Скруджа. – Sujeto + verbo + objeto
45. В ноябре вечера тёмные и долгие. – El tiempo primero, el predicado después
46. Вечером можно посмотреть фильм дома. – poder + infinitivo

— СТРАНИЦА 4 —

47. B – Resultados de la jornada 14 desconocidos al cierre
48. B – El gran partido: sábado 19:30
49. C – Spartak contra Akron, domingo 16:15
50. A – Jornada 15 el 20 de noviembre
51. B – La selección juega el jueves en Taskent
52. 6 – Viernes 6 de noviembre
53. 7 – Sábado 7 de noviembre
54. 19:30 – Empieza a las 19:30
55. 16:15 – Empieza a las 16:15
56. 20 – 20 de noviembre
57. b – Lokomotiv b
58. a – Krasnodar a
59. c – Spartak c
60. d – Zenit d
61. играет – играть → играет
62. будет – будет = será
63. сыграли – сыграть → сыграли
64. победил – победить → победил

— СТРАНИЦА 5 —

65. B – Las rebajas empezaron el 22 de octubre
66. C – Más de 600.000 vendedores
67. A – 14,4 millones de pedidos el 11 de noviembre de 2025
68. B – Pico de devoluciones del 11 al 30 de noviembre
69. A – Black Friday de Ozon desde el 13 de noviembre
70. посылку – посылка = un paquete
71. вернуть – вернуть = devolver
72. промокод – промокод = un código promocional
73. заказов – заказ = un pedido
74. пик – пик скидок = el pico de los descuentos
75. d – paquete d
76. b – devolución b
77. a – código promocional a
78. c – pico c
79. Посылку надо отследить и проверить. – Verbo modal + infinitivo
80. Сначала составьте список покупок. – Imperativo + objeto
81. Промокод действует 4–7 дней. – Sujeto + verbo + tiempo
82. Не спешите с покупкой. – Imperativo negativo: не спешите

— СТРАНИЦА 6 —

83. B – 2 días libres en la semana (sábado, domingo)
84. 5 – 5 días laborables en la semana
85. B – Datos de práctica: trabajo y estudio a la cabeza
86. 24 – Datos de práctica: 24 %
87. 20 – Datos de práctica: 20 %
88. B – Las fiestas profesionales no dan día libre
89. ритм – ритм = el ritmo
90. середина – середина недели = mitad de semana
91. ровный – ровный ритм = un ritmo regular
92. пять – Cinco días laborables seguidos: пять дней
93. рабочие – рабочие дни = días laborables
94. посреди – посреди = en medio
95. выспаться – выспаться = dormir bien, descansar
96. работаем – работать → работаем
97. Неделя обычная, поэтому ритм ровный. – поэтому = por eso
98. В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные. – a marca un contraste
99. Одни идут в кино, а другие остаются дома. – a marca un contraste
100. Люди проверяют посылки или возвращают покупки. – или = o

— СТРАНИЦА 7 —

101. предзимье – предзимье = el preinvierno
102. мокрый – мокрый снег = la nieve húmeda
103. B – гололедица = el hielo en la calzada
104. заморозки – заморозки = las heladas nocturnas
105. Посылку – посылка = un paquete
106. вернуть – вернуть = devolver
107. A – пик = el pico
108. промокод – промокод = un código promocional
109. Синоптики обещают – синоптики обещают = los meteorólogos prometen
110. может – может быть = quizá
111. B – может быть = quizá
112. данным – по данным = según …

— СТРАНИЦА 8 —

113. A – Lunes 9 de noviembre
114. B – 10 de noviembre – Día de la Policía
115. A – Día de las rebajas: 11 de noviembre
116. A – Jueves contra Uzbekistán
117. A – Resultados de la jornada 14 desconocidos al cierre
118. A – Jornada 15 el 20 de noviembre
119. B – Lilia se estrena el 12 de noviembre
120. A – Un código promocional es un código de descuento.
121. B – 10 de noviembre – Día de la Policía
122. B – 5 días laborables en la semana
123. B – 10 días libres en noviembre
124. A – Las rebajas empezaron el 22 de octubre
125. B – Meteorólogos: posible nieve húmeda
126. A – El Spartak ganó al Lokomotiv 4-0
127. A – Jornada 13: CSKA 0-0 Orenburg
128. B – Un paquete debe rastrearse, recogerse y revisarse
129. B – La semana de Masha es una semana normal
130. B – El miércoles pide un libro
131. B – El jueves recoge un paquete en el punto de recogida
132. B – El sábado ve Lilia con una amiga
133. В среду Маша заказывает книгу. – Sujeto + verbo + objeto
134. В четверг она получает посылку. – Sujeto + verbo + objeto
135. В субботу Маша идёт в кино. – El tiempo primero, el verbo en segundo lugar
136. Сначала составьте список покупок. – Imperativo + objeto
137. Martes 10 de noviembre – Día de la Policía. – Compara la página 2
138. Un paquete debe rastrearse, recogerse y revisarse. – Compara la página 5
139. El jueves Rusia juega contra Uzbekistán. – Atención: играть + с + instrumental
140. ¡Feliz Día de la Policía a todos! – поздравляю + с + instrumental
141. c – preinvierno c
142. d – paquete d
143. a – pico a
144. b – el hielo en la calzada b
145. A – Recoger un paquete: номер заказа
146. B – El paquete ha llegado
147. A – Por favor, revise el paquete
148. A – Todo está bien
149. B – Felices compras
150. ✓ Véase el texto modelo en la sección H de esta página (87 palabras)